



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

## Small Grant Agreement No. SAMRS/2019/SG/02/MK

Between the parties

Name: Slovak Agency for International Development Cooperation  
 Resident at: Bratislava, Slovak Republic  
 Founded by: Decision of minister of Foreign Affairs of the Slovak Republic  
 Nr. 57/2006 from 27.12.2006  
 Contact address: Pražská 7, 811 04 Bratislava, Slovak Republic  
 IBAN:  
 Bank Name:  
 ID No. (ICO):  
 Telephone: +421-2-5978-2601  
 Represented by: Henrik Markuš for the Slovak Agency for the International  
 Development Cooperation

And

Name: Citizens Association for Motivation and Development of the  
 Communication "Dialogue" Skopje  
 Resident at: Ul. Orce Nikolov br. 81/3-2, 1000 Skopje  
 Registered at:  
 Registration number:  
 Telephone:  
 E-mail:  
 Represented by: Jasmina Bosevska, President of the Association

(Hereinafter referred to as the "Final Beneficiary").

This Small Grant Agreement between the parties relates to the implementation of the Project "**Scientific and Cultural Center Botanical Garden**" supported by the small grant scheme of the Slovak ODA under the Contract No. **SAMRS/2019/SG/02/MK**.

1. The Final Beneficiary agrees to implement the project as described in the Small Grant Application Form.
2. The project aims to reconstruct the scientific and cultural center Botanical Garden in Skopje.
3. The project is to be implemented by the Final Beneficiary within eleven months from the signing this Small Grant Agreement.
4. The total amount of the financial contribution from the Slovak Agency for International Development Cooperation to the Final Beneficiary will not exceed **EUR 9 722** (in words nine thousand seven hundred twenty two EUR).

5. According to the Small Grant Application Form which is integral part of this Small Grant Agreement and with this support, the Final Beneficiary will pay for cutting and removing the old metal structure, building the walls at the base, setting up a new metal construction and painting with paint, cover the roof construction with lexan and setting gutters, closing a glasshouse with PVC profiles and glass, installation of the water supply and drainage, heating installation, installation for electricity, plastering of walls, glue and grid glazing, wall coating, cement floor, the mosaic path, metal overhang with dimension, metal table, metal chairs, cocktail tables, wooden tables, telescope, computer, projector, photo camera and tripod.
6. The financial contribution from the Slovak Agency for International Development Cooperation will be available and can be spent only after signing this Small Grant Agreement.
7. The financial contribution of **EUR 9 722** will be disbursed in **two installments**.
8. The installment in the amount of **70%** from the total grant, i.e. **EUR 6 805, 40** (in words six thousand eight hundred five EUR and forty EUR cents) will be paid to the Final Beneficiary by the Slovak Embassy in Skopje after signing this Small Grant Agreement.
9. The Final Beneficiary shall provide the Slovak Embassy in Skopje with the Project Completion Report including the Financial Report within **20 days** after the completion of the project. Both documents shall be submitted in English language. The Financial Report shall contain the complete accounting documentation, i.e. order of services, invoices from service providers and payments made by the Final Beneficiary. The sample forms of the Completion Report and the Financial Report are attached to this Small Grant Agreement.
10. The remaining **30%** from the total grant, i.e. **EUR 2 916, 60** (in words two thousand nine hundred sixteen EUR and sixty EUR cents) will be paid to the Final Beneficiary by the Slovak Embassy in Skopje within **30 days** after the Slovak Agency for International Development Cooperation endorses the Final Completion Report and the Financial Report.
11. The Final Beneficiary will permit the staff of the Slovak agency for International Development Cooperation to monitor and evaluate the Slovak ODA and access the documentation related to the project implementation and to provide them with assistance in reviewing the project progress and impact.
12. The Final Beneficiary is obliged to use the SlovakAid logo on all information outputs relating to the implementation of the project. If the Final Beneficiary does not use the SlovakAid logo, the Slovak Agency for International Development Cooperation may charge the Final Beneficiary with the amount of 0,8% from the total amount of the financial contribution.
13. **VISIBILITY OF FUNDING FROM THE OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE**  
Unless the SAIDC requests or agrees otherwise, any communication or publication made by the Final Beneficiary that relates to the action, including at conferences, seminars or in any information or promotional materials (such as brochures, leaflets, posters, presentations in electronic form, etc.), including tangible assets acquired from the project must: (a) indicate that the action has received funding from the Official Development Assistance, SlovakAid and (b) display the SlovakAid logo. When displayed in association with another logo, the SlovakAid logo must have appropriate prominence. The obligation to display the SlovakAid logo does not confer on the Final Beneficiary a right of exclusive use.

The Final Beneficiary may not appropriate the SlovakAid logo or any similar trademark or logo, either by registration or by any other means. For the purposes of the first, second and third subparagraphs and under the conditions specified therein, the Final Beneficiary may use the SlovakAid logo without first obtaining permission from the SAIDC.

14. The Final Beneficiary is obliged to respect the implementation time schedule and budget lines and to inform the Slovak Agency for International Development Cooperation on all circumstances which can cause any significant deviation and/or jeopardize the project objectives and outputs.
15. Should the Final Beneficiary use the financial contribution in contrary to the agreed project description, the Slovak Embassy in Skopje may decide to stop the project financing. Consequently, the Slovak Agency for International Development Cooperation may terminate this Small Grant Agreement and demand the return of allocated money.
16. The Final Beneficiary is obliged to return the allocated money within 15 days from the date of termination of the Small Grant Agreement by the Slovak Agency for International Development Cooperation. The allocated money should be returned to the account of the Slovak Embassy in Skopje.
17. If the Final Beneficiary does not return the allocated money within the above time period, the Slovak Agency for International Development Cooperation may charge it with the late payment fees, in the amount of 0.05% out of the amount mentioned under Section 4 hereof, and this also for each day of the delay or part thereof. The penalty is due and payable within 5 days following the delivery of request for its payment to the Slovak Agency for International Development Cooperation.
18. If the Final Beneficiary does not return the allocated money within the time period mentioned under Section 14 hereof, the parties shall first amicably settle their differences concerning this payment.
19. In respect of Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards from 6 November 1959, the parties hereby agree that any dispute from legal relations between the parties arising here from, including any related legal relations, especially claim for surrender of unjust enrichment, dispute on validity, interpretation or abortion of this Small Grant Agreement, shall be submitted for resolution exclusively to the Court of Arbitration of the Slovak Chamber of Commerce and Industry in Bratislava (hereinafter referred to as the "Arbitration Court"). The parties undertake to accept the resolution of the Arbitration Court and the resolution shall be deemed as final and binding. All disputes arising out of or in connection with this Small Grant Agreement shall be determined by the appointment of a sole arbitrator to be agreed between the parties.

Date: 9.5.2019

.....  
Henrik Markuš for the Slovak Agency for  
the International Development Cooperation

.....  
Jasmina Bosevska for the Citizens  
Association for Motivation and



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU

Development of the Communication  
Dialogue, Skopje

Enclosure:

1. Small Grant Application Form